



Европейская экономическая комиссия**Комитет по внутреннему транспорту****Рабочая группа по перевозкам опасных грузов****Совместное совещание экспертов по Правилам,
прилагаемым к Европейскому соглашению
о международной перевозке опасных грузов
по внутренним водным путям (ВОПОГ)
(Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ)****Сороковая сессия**

Женева, 22–26 августа 2022 года

Пункт 4 b) предварительной повестки дня

**Предложения о внесении поправок в Правила,
прилагаемые к ВОПОГ:
другие предложения****Предложение о поправке: смешение ролей в рамках
пункта 5.4.1.1.6.5 Правил, прилагаемых к ВОПОГ****Представлено правительством Бельгии* ******Введение**

1. Делегация Бельгии получила от сектора внутреннего водного транспорта сообщения, в которых высказаны некоторые опасения по поводу смешения ролей, особенно в пункте 5.4.1.1.6.5 ВОПОГ. В соответствии с другими правилами роль судоводителя может быть расширена до роли грузоотправителя, что не может являться целью.

2. Согласно статье 1 Будапештской конвенции о договоре перевозки грузов по внутренним водным путям (КПГВ), грузоотправитель («shipper») означает любое лицо, которым или от имени или от лица которого был заключен договор перевозки с перевозчиком. «Перевозчик» («carrier») означает любое лицо, которым или от имени которого с грузоотправителем был заключен договор перевозки. Грузоотправитель («shipper») определяется в ВОПОГ как грузоотправитель («consignor»), а определение перевозчика («carrier») в ВОПОГ является таким же. Только грузоотправитель («shipper» или «consignor») и перевозчик являются сторонами договора перевозки («contract of carriage», согласно определению в КПГВ), а судоводитель не является стороной договора, если он не является перевозчиком.

* Распространено на немецком языке Центральной комиссией судоходства по Рейну под условным обозначением CCNR-ZKR/ADN/WP.15/AC.2/2022/48.

** A/76/6 (разд. 20), п. 20.76.



3. Первое предложение пункта 5.4.1.1.6.5 ВОПОГ гласит следующее:
«В случае танкеров, грузовые танки которых находятся в порожнем состоянии и только что были разгружены, судоводитель считается грузоотправителем для целей требуемых транспортных документов.»

4. Смещение ролей в предписаниях может привести к тому, что обязанности грузоотправителя будут возложены на судоводителя. Обязанности грузоотправителя сформулированы в статье 6 КПГВ:

«1. Грузоотправитель должен оплатить суммы, причитающиеся в силу договора перевозки.»

2. Грузоотправитель обязан до передачи груза перевозчику представить ему в письменной форме следующие данные о грузе, подлежащем перевозке:

- a) размеры, количество мест или вес и удельный погрузочный объем груза;*
- b) маркировку, необходимую для идентификации груза;*
- c) характер, особенности и свойства груза;*
- d) указания, касающиеся таможенного или административного режима, применимого к грузу;*
- e) другие необходимые сведения, которые указываются в транспортном документе.*

Кроме того, грузоотправитель должен передать перевозчику, во время передачи груза, все необходимые сопроводительные документы.

3. Грузоотправитель должен, если этого требует характер груза, с учетом согласованных транспортных операций, упаковать груз таким образом, чтобы предупредить его потерю или повреждение с момента его принятия перевозчиком и до сдачи и исключить возможность причинения им ущерба судну или другому грузу. Кроме того, грузоотправитель должен с учетом оговоренной перевозки предусмотреть надлежащую маркировку в соответствии с применимыми международными или национальными предписаниями, либо, в случае отсутствия таких предписаний, в соответствии с общепринятыми во внутреннем судоходстве правилами и обычаями.

4. При условии соблюдения перевозчиком своих обязательств грузоотправитель должен погрузить, уложить и закрепить груз в соответствии с практикой судоходства на внутренних водных путях, если в договоре перевозки не указано иное.»

5. Кроме того, могут применяться другие правила, возлагающие обязанности на грузоотправителя («shipper» или «consignor»). Эти обязанности не могут быть возложены на другие стороны или лица, как это предлагается в ВОПОГ. Предположение о том, что судоводитель считается грузоотправителем, не добавляет ценности тексту, поскольку предписание четко определяет обязанности судоводителя. Более того, в случае если судоводитель назначен грузоотправителем, он должен указывать больше сведений в транспортном документе.

Предложение

6. Делегация Бельгии предлагает внести в пункт 5.4.1.1.6.5 поправку следующего содержания (новый текст подчеркнут и выделен жирным шрифтом):

«В случае танкеров, грузовые танки которых находятся в порожнем состоянии и только что были разгружены, судоводитель должен предоставить транспортные документы, в которые должно быть внесено описание

опасных грузов, приведенное в пункте 5.4.1.1.2 а)–d), для каждого порожнего грузового танка или грузового танка, который был разгружен.».

7. Эта поправка также соответствует поправкам, уже внесенным в другие транспортные правила: Правила международной железнодорожной перевозки опасных грузов (МПОГ), Соглашение о международной дорожной перевозке опасных грузов (ДОПОГ) и Международный кодекс морской перевозки опасных грузов (МКМПОГ).
